



Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad

Distr. general
2 de diciembre de 2010
Español
Original: inglés

Conferencia de los Estados Partes en la Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad

Tercer período de sesiones

Nueva York, 1 a 3 de septiembre de 2010

Acta resumida de la cuarta sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el jueves 2 de septiembre de 2010, a las 15.00 horas

Presidentes: Sr. Kosa (Vicepresidente) (Hungría)
y Príncipe Al-Hussein (Vicepresidente) (Jordania)
y Sra. Mayende-Sibiya (Vicepresidenta) (Sudáfrica)

Sumario

Cuestiones relacionadas con la aplicación de la Convención (*continuación*)

- a) Mesa redonda 1: La inclusión y la vida en la comunidad (*continuación*)
- b) Mesa redonda 2: La inclusión y el derecho a la educación (*continuación*)

La presente acta está sujeta a correcciones. Las correcciones deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo. Dichas correcciones deberán presentarse en forma de memorando y, además, incorporarse en un ejemplar del acta. Las correcciones deberán enviarse, *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha del presente documento*, a la Jefa de la Sección de Edición de los Documentos Oficiales, Departamento de Servicios de Conferencias, oficina DC2-0750, 2 United Nations Plaza.

Las correcciones que se introduzcan en el acta de esta sesión y de otras sesiones se publicarán en un documento de corrección.



En ausencia del Sr. Heller (México), el Sr. Kosa (Hungría), el Príncipe Al-Hussein (Jordania) y la Sra. Mayende-Sibiya (Sudáfrica), Vicepresidentes, ocupan la Presidencia.

Se declara abierta la sesión a las 15.15 horas.

Cuestiones relacionadas con la aplicación de la Convención (continuación)

a) Mesa redonda 1: La inclusión y la vida en la comunidad (continuación)

b) Mesa redonda 2: La inclusión y el derecho a la educación (continuación)

1. **La Sra. Mayende-Sibiya** (Sudáfrica), Presidenta, recordando que las dos mesas redondas celebradas en la tercera sesión de la Conferencia de los Estados Partes se centraron en la aplicación de los artículos 19 y 24 de la Convención, invita a que se formulen más comentarios sobre la educación y la vida en la comunidad.

2. **El Sr. Stenta** (San Marino) dice que, en San Marino, la Comisión gubernamental sobre discapacidad está preparando una ley marco basada en la Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad. Tal ley sentará las bases de una serie de decretos de aplicación y políticas concretas que se aprobarán en un plazo de dos años. El objetivo es asegurar que, para 2014, la sociedad de San Marino incluya plenamente a las personas con discapacidad y se ajuste a lo dispuesto en la Convención. El orador confía en que todos los órganos legislativos que promulguen nuevas leyes en ese sentido presenten copias a la Secretaría, en aras de la colaboración, el intercambio de información y la promoción de la aplicación de la Convención.

3. **El Sr. Tatic** (Serbia) dice que, tras ratificar la Convención en mayo de 2009, Serbia inició el proceso de armonización de la legislación nacional con sus disposiciones. En relación con el artículo 24 de la Convención, el sistema de educación se volvió, por ley, inclusivo. En cuanto miembro del movimiento nacional de personas con discapacidad, el orador aguarda con expectativa saber cómo ha mejorado la situación de los niños con discapacidad en el curso del nuevo año escolar. En relación con el artículo 19 de la Convención, una nueva ley de asistencia social en Serbia apunta a ofrecer un marco jurídico para las

medidas cuya efectividad haya sido demostrada y que hayan sido fruto de consultas con las autoridades nacionales y locales, la sociedad civil y los donantes. En virtud de la nueva ley, los servicios de asistencia personal se considerarán un derecho, se crearán normas aplicables a los servicios de cuidados diurnos y se aumentarán los servicios de apoyo a la vivienda.

4. **La Sra. Kettner** (Alemania) dice que, durante el último decenio, Alemania ha alcanzado mucho de lo que estipula la Convención, incluido su artículo 19. El código social del país incluye principios relativos a la integración de las personas con discapacidad dirigidos a promover su autonomía mediante prestaciones en apoyo de la comunicación y la vida independiente, al tiempo que se toman en consideración sus preferencias y circunstancias. Otro instrumento del código es el presupuesto personal ofrecido a las personas con discapacidad a fin de que puedan elegir y pagar ellas mismas los servicios que requieran.

5. Se ha promulgado legislación que da prioridad a los servicios para pacientes ambulatorios frente a los prestados en instituciones, de acuerdo con el principio de la desinstitucionalización. Las grandes instituciones se han convertido en unidades municipales más pequeñas y muchos centros de internación en zonas rurales aisladas se han reubicado en zonas pobladas. Si bien en Alemania el alojamiento en unidades descentralizadas, las asociaciones de vivienda regionales y las unidades de atención ambulatoria se han vuelto la norma para las personas con discapacidad, el proceso de desinstitucionalización no está completo, ya que requiere mucha infraestructura. La oradora pregunta a los ponentes y a los demás Estados partes si tienen ejemplos de mejores prácticas respecto del proceso de desinstitucionalización, con miras a aplicar plenamente la Convención.

6. **La Sra. Scown** (Nueva Zelanda) dice que si bien Nueva Zelanda ha cerrado las instituciones grandes y las personas con discapacidad viven en las comunidades, los servicios de sustitución requieren a menudo internamiento institucional. Vivir en la comunidad, en la forma prevista en el artículo 19 de la Convención, significa que las personas con discapacidad deben controlar sus propias vidas y relacionarse con otras personas de acuerdo con sus propias elecciones, independientemente del tipo de apoyo que necesiten. Así pues, se necesita un cambio paradigmático en la prestación de apoyo de modo que las personas con discapacidad puedan vivir como los

demás miembros de la comunidad. Cabe citar, entre las nuevas modalidades que se están introduciendo en Nueva Zelandia, ofrecer a las personas con discapacidad un presupuesto destinado a servicios, de modo que puedan decidir cuáles desean que se les presten, separar la provisión de alojamiento de la provisión de apoyo y prestar servicios de seguimiento respecto de los efectos en los beneficiarios. La dificultad radica en que los gobiernos cedan suficiente control para que las personas con discapacidad puedan asumir el control de sus vidas, al tiempo que los riesgos que ello pueda plantear. La oradora pide a los ponentes que den ejemplos de las mejores prácticas para hallar un equilibrio al respecto.

7. En cuanto al derecho a la educación, observa que aunque en Nueva Zelandia todas las escuelas estatales deben aceptar a alumnos con discapacidad, según una evaluación reciente únicamente la mitad de esas escuelas aplica prácticas totalmente inclusivas, en tanto que la otra mitad aplica solo algunas prácticas inclusivas. El Gobierno se ha fijado el objetivo de aumentar la proporción de escuelas totalmente inclusivas al 80% en los próximos cuatro años. La oradora agradecerá que los ponentes den ejemplos de las mejores prácticas que pueden contribuir a alcanzar tal objetivo.

8. **La Sra. Sinyo** (Kenya), en respuesta a las inquietudes planteadas en la tercera sesión de la Conferencia por la representante del Banco Mundial acerca de la exclusión de niños con discapacidad múltiple y autismo del sistema educativo de Kenya, dice que los niños con discapacidad visual y auditiva reciben gran atención. Además, la nueva Constitución de Kenya, promulgada tan solo hacía cinco días, establece explícitamente que la educación es un derecho fundamental para todos, incluidos los niños con discapacidad. Kenya está a la vanguardia de las iniciativas para aplicar la Convención, al haber aprobado nuevas políticas sobre educación especial y sobre discapacidad. La oradora confía en que el Banco Mundial colabore estrechamente con las autoridades de Kenya en apoyo de la formulación de estrategias destinadas a los niños con discapacidad de las zonas rurales y en cumplimiento del nuevo mandato constitucional de proveer educación primaria y secundaria gratuitas para todos.

9. **El Sr. Al-Suwaidi** (Emiratos Árabes Unidos) dice que el Gobierno de los Emiratos Árabes Unidos ha procedido con dinamismo a ratificar la Convención e

introducir medidas tendentes a su aplicación. De conformidad con el artículo 24, el Ministerio de Asuntos Sociales ha emprendido una iniciativa a fin de incluir a todos los niños con discapacidad en el sistema educativo, objetivo que se espera cumplir a fines del año en curso. Se ha establecido también una cooperación entre los ministerios nacionales para hacer un seguimiento de los niños con discapacidad tanto en el sistema educativo general como en el especial. El Gobierno ha adoptado la innovadora iniciativa de publicar una revista para niños con discapacidad, en la que se muestra su creatividad y se refleja su medio social y cultural. La revista se distribuye en todas las escuelas estatales y en breve se publicará mensualmente. Entre las medidas destinadas a aplicar el artículo 19, el orador menciona la concertación de memorandos de entendimiento entre el Ministerio de Asuntos Sociales y los organismos federales y locales, y la provisión de un estipendio mensual a todas las personas con discapacidad para elevar su nivel de vida.

10. **La Sra. Solórzano-Arrigada** (Nicaragua) dice que su Gobierno está comprometido con la aplicación de la Convención y la promoción de los derechos de las personas con discapacidad. Como primera medida hacia la elaboración de políticas adecuadas, el Ministerio de Salud, con el apoyo de expertos de Cuba, realiza un estudio para determinar el número de personas con discapacidad que existen en el país y las causas genéticas y de otra índole de la discapacidad. Este estudio dará una perspectiva del alcance de los problemas con que se enfrentan las personas con discapacidad, lo que servirá de fundamento para formular programas y políticas apropiados en apoyo de su integración y de la igualdad de acceso a los servicios. Además, de acuerdo con el principio de que un sistema educativo de calidad debe tener en cuenta la diversidad, el Ministerio de Educación está formulando estrategias de educación inclusivas para eliminar los obstáculos que se interponen a la educación.

11. **El Sr. Kim Dangho** (República de Corea) dice que la integración de las personas con discapacidad en las comunidades requiere un entorno que respalde su independencia. El artículo 19 de la Convención, en el que se ponen de relieve cuestiones como la libertad de elección de las personas con discapacidad y la necesidad de establecer un sistema de apoyo en la comunidad, refleja el cambio de paradigma motivado por la precedencia del modelo social y el modelo independiente sobre el modelo médico. La República

de Corea ha cambiado sus políticas para adaptarse a esa transformación. Por ejemplo, el Gobierno brinda apoyo a 80 centros de vida independiente administrados por personas con discapacidad y ofrece servicios de difusión, de asesoramiento entre pares y de asistencia personal. En la esfera de la educación, una medida aprobada en 2007 prevé la educación inclusiva y el apoyo a niños con distintos tipos de discapacidad. También se está llevando a cabo un plan quinquenal de educación especial destinado a respaldar la integración de los alumnos con discapacidad en la sociedad. Si bien queda mucho por hacer para lograr la plena inclusión de las personas con discapacidad, el Gobierno prevé redoblar sus esfuerzos a tal fin.

12. **La Sra. Kachere** (Malawi) dice que, mediante la ratificación de la Convención en 2009, el Gobierno de Malawi reconoció su responsabilidad de permitir que las personas con discapacidad sean participantes activos en el desarrollo económico del país. Por consiguiente, se preparó un proyecto de ley sobre igualdad de oportunidades para las personas con discapacidad. Se ha mejorado el acceso a la educación, la capacitación y otros servicios de carácter inclusivo, gracias a los esfuerzos realizados conjuntamente por el Gobierno, el Consejo de Malawi para las personas con discapacidad y las escuelas técnicas. Asimismo, el Gobierno paga los derechos de matrícula de las personas con discapacidad que desean asistir a escuelas secundarias y profesionales, y ofrece un conjunto de servicios de reasentamiento a los graduados de centros de formación profesional y de capacitación para la rehabilitación. Además, se alienta a los empleadores de los sectores público y privado a que practiquen la igualdad de contratación con las personas con discapacidad. Si bien el Gobierno ha trabajado sin descanso para aplicar la Convención, los recursos son muy limitados. A ese respecto, invita a los asociados en el desarrollo a colaborar para que la aplicación de los programas sobre discapacidad sea un éxito. Se pregunta si la transición entre la educación para personas con necesidades especiales y la educación inclusiva no debería ser un proceso gradual, por cuanto supone mucho trabajo.

13. **La Sra. Gairola** (India) dice que la educación proporciona un fundamento básico para la igualdad de oportunidades y la plena participación de las personas con discapacidad en todos los aspectos de la vida. La India estableció un sólido marco legislativo en materia de igualdad de oportunidades mucho antes de que se

hubiera aprobado la Convención. El marco incluye disposiciones jurídicas progresivas, como cuotas obligatorias por las que se reserva un 3% de las vacantes en el Gobierno y las instituciones educativas para las personas con discapacidad. Se está redactando nueva legislación, con la participación de varios interesados, a fin de integrar las disposiciones de la Convención en el marco existente. Entre las actividades que se están realizando conforme a lo dispuesto en la Convención se cuentan programas de rehabilitación de base comunitaria, capacitación para cuidadores y medidas para mejorar la accesibilidad a los edificios. Por lo que respecta a la educación, se ha integrado a 26 millones de niños con discapacidad, aproximadamente, en el sistema general de educación, tanto a nivel de la enseñanza primaria como de la secundaria, por medio de estrategias que tienen en cuenta sus necesidades especiales, como la capacitación de los maestros en materia de educación inclusiva y la participación de los padres en los planes de desarrollo escolar. Solo en 2009 se ha capacitado a más de 125.000 maestros. El mandato de impartir educación primaria universal gratuita y obligatoria, que data del año anterior, fortalecerá el empeño por aplicar la Convención.

14. **La Sra. Al-Easa** (Qatar) dice que, entre las iniciativas emprendidas por Qatar a fin de aplicar la Convención, se cuenta la promulgación de legislación sobre los derechos de las personas con discapacidad y un mecanismo para hacer un seguimiento de su aplicación. El Estado también ha reunido a personas sordas y demás interesados de todo el mundo árabe para elaborar un diccionario unificado para sordos. El Ministerio de Educación está procurando integrar a las personas con discapacidad en el sistema educativo. Señala que, durante el año en curso, se ha integrado una escuela para sordos en el Consejo Supremo de Educación y que se están investigando las posibilidades de empleo y los servicios disponibles para las personas con discapacidad. Se han formulado directrices para asegurar que en el diseño arquitectónico se integren consideraciones de accesibilidad. Se han establecido asimismo centros educativos y culturales especializados para personas con discapacidad. El Gobierno de Qatar tiene la firme convicción de que las personas con discapacidad forman parte de la sociedad. Por consiguiente, seguirá tratando de que todas las familias tengan una vida decente.

15. **La Sra. Jia Yang** (China) dice que, al ser el país que registra la mayor población de personas con discapacidad (83 millones), China puede hacer importantes contribuciones en relación con los temas que se están debatiendo. En fecha reciente, China presentó el primer informe sobre la aplicación de la Convención y ha reforzado la inclusión de las personas con discapacidad en la sociedad. Por lo que respecta a la vida en la comunidad, el Gobierno ha creado hogares en los que se brindan servicios especializados a las personas con discapacidad. Hasta la fecha, hay más de 3.000 hogares de ese tipo. Gracias a la labor realizada por el Gobierno, se ha integrado a 465.000 personas con discapacidad como miembros productivos de la comunidad. El marco jurídico sobre el derecho a la educación se ha reforzado y, paralelamente, la atención se centra en fortalecer la educación especial al tiempo que se integra un enfoque de educación inclusiva. La oradora pregunta al Relator Especial sobre discapacidad de la Comisión de Desarrollo Social cómo pueden superarse las cinco barreras que se interponen al ejercicio del derecho a la educación.

16. **La Sra. Lisskar-Dahlgren** (Suecia) dice que la representante de *Inclusion Europe* ha confirmado en su presentación que Suecia procedió correctamente al reemplazar las instituciones de internamiento por servicios de base comunitaria, proceso que ha tomado más de una década. Se ha establecido la legislación que garantiza el estado de derecho, un alojamiento razonable e igualdad de condiciones para las personas con discapacidad; en virtud de tal legislación, quienes necesitan servicios sociales tienen el derecho de apelar si se les niega la prestación del servicio correspondiente. Las reformas de 1994 a la legislación social sueca abarcaron medidas de apoyo al derecho de asistencia familiar y personal, lo que multiplica las oportunidades de las personas con discapacidad de participar en la sociedad, al permitirles elegir sus propios ayudantes y el tipo de apoyo que desean.

17. No obstante, los servicios de apoyo no bastan. El Gobierno sueco, con la participación activa de las organizaciones competentes de la sociedad civil, procura incorporar el respeto de las personas con discapacidad en todas las esferas de la sociedad. Los consejos sobre discapacidad, creados en el decenio de 1990 de conformidad con las Normas Uniformes de las Naciones Unidas sobre la igualdad de oportunidades para las personas con discapacidad, son también un foro importante de diálogo continuo entre las

organizaciones sobre discapacidad y las autoridades en todas las instancias gubernamentales. La oradora pide a la representante del Banco Mundial que dé un ejemplo concreto de la forma en que están colaborando los diferentes ministerios para llevar a la práctica la educación inclusiva.

18. **La Sra. Saddy** (Níger) dice que su Gobierno ha introducido nuevas leyes sobre las personas con discapacidad y ha establecido comisiones nacionales y regionales para evaluar la aplicación de la Convención. En cooperación con distintas ONG, ha llevado a cabo programas de capacitación dirigidos a más de 1.500 maestros sobre cuestiones relativas a la discapacidad a fin de crear conciencia y capacidad. Se estableció una cuota en virtud de la cual el 5% de los puestos profesionales en la administración pública debe reservarse para graduados universitarios con discapacidad. El Níger participó en una reunión regional organizada por la Unión Económica y Monetaria de los Estados del África Occidental a fin de consolidar los intentos por mejorar la vida de las personas con discapacidad. Por lo que respecta a la concienciación y la integración social, se celebraron debates televisados sobre los derechos de las personas con discapacidad y la Convención se tradujo a los idiomas locales. Un programa de noticias se transmite por televisión dos veces por semana en lenguaje de señas y se estableció una federación deportiva para personas con discapacidad. Entre las futuras medidas en aplicación de la Convención, la oradora menciona cambiar las actitudes públicas y prestar servicios adecuados de capacitación, empleo y rehabilitación médica.

19. **El Sr. ten Geuzendam** (Observador de la Unión Europea) dice que la Comisión Europea está preparando una estrategia europea sobre discapacidad para el período 2010-2020 a fin de garantizar la plena aplicación de la Convención, incluido el artículo 19, que establece el derecho de las personas con discapacidad a elegir dónde y con quién vivir en pie de igualdad. Entre las medidas prioritarias se cuentan apoyar la transición del internamiento en instituciones a una vida independiente y en la comunidad, incluidos los servicios de base comunitaria. A esos efectos, por medio del Fondo de Cohesión y el Fondo Europeo de Desarrollo Regional de la Unión Europea se ayudará a los Estados Miembros a capacitar a los recursos humanos, adaptar la infraestructura, formular planes de financiación de ayudantes personales, promover una

condiciones de trabajo satisfactorias para las carreras profesionales y apoyar sistemáticamente a las familias de personas con discapacidad.

20. En la esfera de la educación, el orador dice que la Unión Europea respaldará las iniciativas nacionales centradas en las personas con discapacidad mediante su marco estratégico sobre educación y capacitación. Los objetivos de tal apoyo son, entre otros, la eliminación de las barreras jurídicas e institucionales que se interponen a la educación y el aprendizaje a lo largo de toda la vida; el apoyo a la educación inclusiva y el aprendizaje personalizado; la detección temprana de las necesidades especiales; la formación de los profesionales de la educación sobre cuestiones relacionadas con la discapacidad; la provisión del debido apoyo a los maestros, y una mejor presentación de informes sobre la participación y el desempeño de las personas con discapacidad en todos los niveles educativos. Además, la Unión Europea presta apoyo financiero a la Agencia Europea para el Desarrollo de la Educación de Alumnos con Necesidades Educativas Especiales a fin de promover la plena participación de los alumnos con discapacidad en los sistemas de educación y capacitación establecidos.

21. El orador indica que la Unión Europea y Bélgica, país que ocupa actualmente la presidencia del Consejo de la Unión Europea, celebrarán más adelante en el año una reunión sobre la aplicación del artículo 33 de la Convención en Europa. La Unión Europea desea compartir su experiencia en la aplicación de la Convención con todos los Estados partes. En ese sentido, el orador pregunta a la Secretaría qué podrían hacer los participantes en la sesión para divulgar los conocimientos adquiridos entre otras personas distintas de los delegados presentes en la Conferencia.

22. **La Sra. Mayende-Sibiya** (Sudáfrica), Presidenta, invita a los Estados que han firmado la Convención, pero aún no la han ratificado, a que hagan declaraciones.

23. **La Sra. Heumann** (Observadora de los Estados Unidos de América) dice que los Estados Unidos firmaron la Convención en julio de 2009 y que el poder ejecutivo está realizando los preparativos necesarios para que sea ratificada por el Senado. La defensa de las personas con discapacidad en los Estados Unidos ha llevado a un compromiso político decidido respecto de la inclusión de estas personas en la comunidad, como lo demuestra la creación de más de 450 centros

comunitarios de vida independiente. Un fallo del Tribunal Supremo del año 1999 representó un paso decisivo en la afirmación del derecho de las personas con discapacidad de vivir en el entorno integrado más adecuado; a tal fallo siguieron programas de aplicación eficaces en los planos estatal y federal destinados a proteger el derecho de la vida en comunidad. Con respecto a la educación, las leyes federales tienen precedencia sobre las políticas de educación estatales para garantizar la provisión de educación pública gratuita a los niños con discapacidad en pie de igualdad. Todas las escuelas públicas y privadas de enseñanza primaria y secundaria que reciben financiación federal están obligadas a impartir una educación adaptada a las necesidades individuales en los entornos integrados más apropiados. La oradora pregunta a los ponentes qué mecanismos se están estableciendo para promover el intercambio de información entre los Estados Miembros y la sociedad civil sobre las mejores prácticas de educación inclusiva, integración comunitaria y vida independiente.

24. **El Sr. Basharu** (Observador de Nigeria) dice que Nigeria fue uno de los primeros países en firmar la Convención y casi ha finalizado el proceso de ratificación. La legislación sobre los derechos de las personas con discapacidad ha sido elaborada por la Asamblea Nacional. El Gobierno ha procurado incluir a las personas con discapacidad en sus actividades y se ha producido una toma de conciencia sobre las necesidades especiales de estas personas en la sociedad en general, gracias a la Convención. El orador desea añadir a la lista de barreras a la educación inclusiva mencionadas por el Relator Especial sobre discapacidad la falta de participación de los padres de los niños con discapacidad. En Nigeria, muchos padres envían a sus hijos sanos a la escuela y a sus hijos con discapacidad a pedir limosna. Se trata de otro problema que hay que atender.

25. **La Sra. Furman** (Observadora de Israel) dice que, 10 años después de la creación de la Comisión para la igualdad de derechos de las personas con discapacidad, el Gobierno de Israel sigue comprometido con el respeto de los derechos de las personas con discapacidad por medio de la legislación, la educación y la asociación dinámica con la sociedad civil. Israel estima que la participación de las personas con discapacidad es decisiva para que puedan disfrutar de sus derechos. El Comisionado para la igualdad de

los derechos de las personas con discapacidad tiene discapacidad visual y auditiva, y el comité asesor de la Comisión está integrado mayormente por personas con discapacidad.

26. El Gobierno ha procurado reducir de forma significativa la hospitalización psiquiátrica, por ejemplo, mediante la promulgación de una ley en 2000 para integrar a las personas con discapacidad mental grave en la sociedad. Como resultado de ello, muchas personas que estaban institucionalizadas tienen ahora acceso a una vivienda independiente con asistencia o a hogares funcionales y realizan las actividades cotidianas en entornos comunitarios. El proyecto de comunidades de apoyo a las personas con discapacidad se integró en el sistema oficial de servicios sociales en 2009. La oradora observa que las personas con discapacidad de grupos minoritarios o subrepresentados se enfrentan a una doble exclusión y pregunta a los ponentes si ese problema se atiende en los distintos países y de qué forma.

27. **La Sra. Blum** (Observadora de Colombia) dice que su Gobierno ha avanzado en sus procedimientos internos a fin de ratificar la Convención, incluidos el examen y aprobación de la Convención por la Corte Constitucional. Para mejorar la vida de las personas con discapacidad se requiere un enfoque integral e intersectorial, que involucre no solo al sector de la salud sino también a los sectores de la educación, la cultura, el transporte, la vivienda y la justicia, entre otros. El Estado ha elaborado un marco legislativo basándose en las aportaciones de una gran diversidad de organismos gubernamentales a todos los niveles, así como de la sociedad civil. En 2007 se creó un Consejo Nacional de Discapacidad como órgano permanente responsable de aplicar y supervisar las políticas públicas. El Consejo está integrado por representantes de alto nivel de los organismos gubernamentales y organizaciones de personas con discapacidad. La ratificación de la Convención reforzará aun más la legislación y las estrategias intersectoriales en apoyo del derecho de las personas con discapacidad a vivir en igualdad de condiciones.

28. **El Sr. Gani** (Observador de Togo) dice que las políticas de Togo sobre las personas con discapacidad se formularon tomando como base las recomendaciones de las Naciones Unidas y los instrumentos internacionales. Las disposiciones de la Convención, que se ratificarán en breve, también se integrarán en la política pública. El marco jurídico en

vigor aplicable a las personas con discapacidad prevé la protección social de estas personas en el marco de la Constitución y, en virtud de una ley promulgada en 2004, sus derechos a la educación, la formación profesional y el empleo. Por consiguiente, los estudiantes con discapacidad reciben subsidios de vivienda y de educación. La labor de concienciación de las organizaciones de personas con discapacidad ha tenido gran repercusión en las actitudes públicas. Las personas con discapacidad se consideran ciudadanos de pleno derecho que contribuyen al desarrollo del país y deben poder disfrutar de su derecho de participar en la sociedad.

29. **El Sr. Rieser** (Consejo de Personas con Discapacidad del Reino Unido) dice que, en cuanto experto sobre educación inclusiva, desea referirse a algunas de las cuestiones planteadas. Su experiencia impartiendo cursos de capacitación en todo el mundo ha demostrado que las barreras que se interponen a la educación inclusiva son las mismas, independientemente del nivel económico del país de que se trate. El modelo del déficit, según el cual las personas con discapacidad se ven de manera negativa y que el Relator Especial sobre discapacidad mencionó como una barrera, se sigue divulgando en la capacitación sobre educación especial en las universidades e institutos docentes. En las negociaciones sobre la Convención se ha procurado activamente eliminar el viejo paradigma de la educación especial del texto del artículo 24, ya que los Estados deben, en cambio, avanzar hacia la provisión de alojamiento y apoyo en entornos establecidos. El orador apoya la petición de intercambiar ejemplos de buenas prácticas en ese sentido de todo el mundo, por cuanto no hay mucha cantidad de ellas y es posible que aporten una perspectiva importante.

30. La integración de los niños con discapacidad en un entorno establecido es solo el primer paso. Los sistemas educativos deben cambiar para poder atender a todo tipo de niño. Esto supone un proceso de capacitación de todos los maestros, no solo de los especialistas. La India ofrece un ejemplo encomiable en sus programas de capacitación de corto plazo para maestros de escuela ordinarios, que ahora atienden las necesidades de una gran diversidad de niños. Dado que las personas con discapacidad necesitan formar parte del cambio de paradigma, los Estados deben proporcionar financiación a fin de respaldar la labor de concienciación de las personas con discapacidad y

cambiar así las actitudes dominantes entre los profesionales de la educación y los niños. El orador se muestra de acuerdo con la sugerencia del representante de Nigeria de que las actitudes de los padres constituyen una barrera. El cambio de actitudes en la sociedad cambiará también las actitudes de los padres. Las personas con discapacidad pueden asimismo usar sus capacidades y experiencias como ejemplo para ayudar a motivar a los padres y éstos se vuelvan aliados en la lucha por los derechos de sus hijos, en lugar de instigar su institucionalización.

31. **La Sra. Peláez Nerváez** (Vicepresidenta del Comité sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad), en respuesta a las preguntas sobre la educación inclusiva, dice que la transformación de las escuelas especiales en centros de educación inclusiva supone un proceso para dotar a esos centros de los recursos que les permitan integrarse en el sistema escolar ordinario. Por ejemplo, en España esos centros de recursos elaboran material que los alumnos con discapacidad pueden usar en escuelas ordinarias, trabajan con las familias y apoyan a los maestros para que puedan atender las necesidades especiales particulares de los alumnos. Los centros de recursos pueden, pues, servir de ayuda para que los estudiantes con discapacidad pasen a asistir a escuelas ordinarias en sus comunidades. Las estrategias internacionales de cooperación en materia de educación no podrán materializarse completamente a menos que incluyan financiación dirigida específicamente a estrategias destinadas a personas con discapacidad.

32. **El Sr. Chalklen** (Relator Especial de las Naciones Unidas sobre discapacidad de la Comisión de Desarrollo Social) dice, en respuesta a la pregunta formulada por la representante de China, que las cinco barreras que se interponen a la educación inclusiva para las personas con discapacidad son el modelo del déficit; la falta de recursos y de voluntad política para aplicar políticas y legislación; la falta de instalaciones de accesibilidad en las escuelas; la falta de apoyo de los maestros y los sindicatos, que con frecuencia tienen un interés económico en mantener instalaciones educativas separadas, y la falta de comprensión del marco jurídico entre los administradores de las escuelas y los maestros. Está de acuerdo en que la falta de concienciación de los padres debe considerarse otra barrera.

33. **La Sra. Ito** (Jefa de la secretaría de la Convención sobre los derechos de las personas con

discapacidad) dice que la secretaría agradecerá que los Estados partes y signatarios aporten contribuciones sobre su experiencia en la aplicación de los diversos artículos de la Convención de modo que la información pueda incluirse en el sitio web de la Convención.

34. **El Príncipe Al-Hussein** (Jordania), Presidente, felicita a Tailandia y Jamaica por haber ratificado la Convención.

35. **El Sr. Kosa** (Hungría), Presidente, dice que confía en que los Estados intensifiquen su labor y ejerzan presión sobre sus propias estructuras gubernamentales de modo que las personas con discapacidad puedan gozar de sus derechos.

36. **La Sra. Mayende-Sibiya** (Sudáfrica), Presidenta, dice que todas las personas presentes deben procurar asumir sus responsabilidades y afrontar los desafíos descritos durante las deliberaciones. La reunión plenaria de alto nivel de la Asamblea General sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio, que se celebrará próximamente, ofrecerá la oportunidad de examinar el tema de la cooperación sobre asuntos relativos a la discapacidad desde el punto de vista de los Objetivos. Las mejores prácticas difundidas en la Conferencia resultan útiles, pero el intercambio de mejores prácticas debe ampliarse de modo que incluya también a otros países.

Se levanta la sesión a las 16.45 horas.